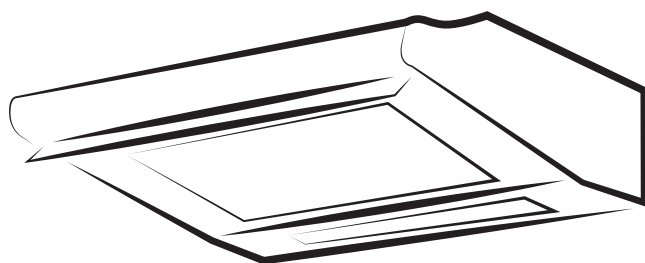
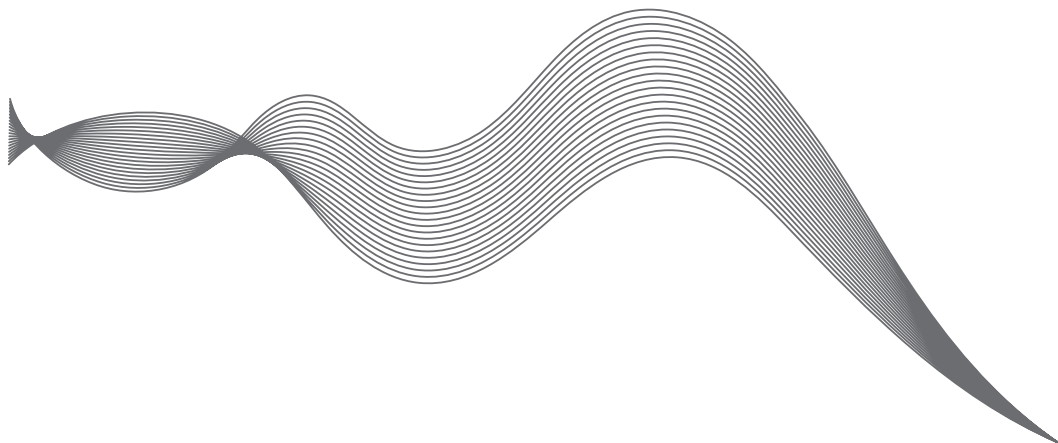


edesa



www.edesa.es



ES Manual de instrucciones

EN Instruction manual

PT Manual de instruções

FR Manuel d'instructions

DE Bedienungsanleitung



Not Included
Non inclus
Nie dolaczono
Nicht inbegriffen
He
Nu este inclus
No incluido
Nao incluída
Dahil degildir



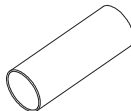
Ø 3.5 x 10 mm



Not Included
Non inclus
Nie dolaczono
Nicht inbegriffen
He
Nu este inclus
No incluido
Nao incluída
Dahil degildir



x 2



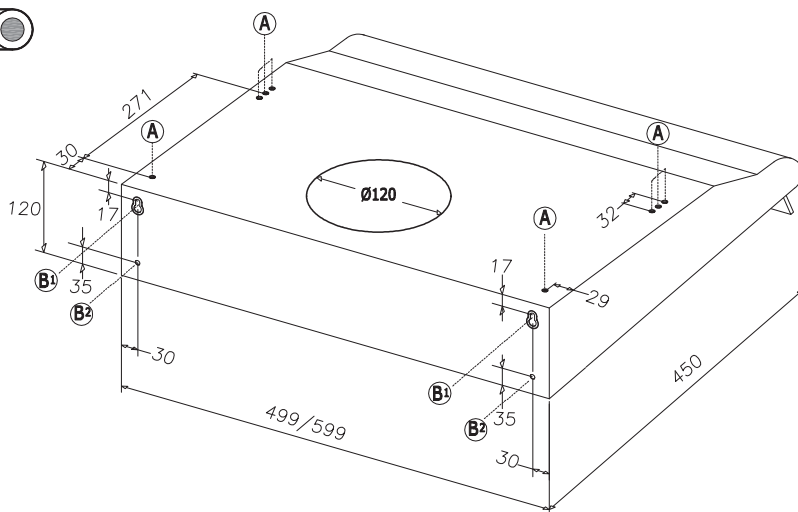
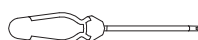
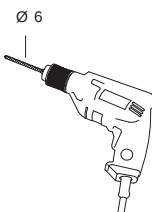
Ø 4 x 32 mm

x 4



Ø 6 x 30 mm

x 4



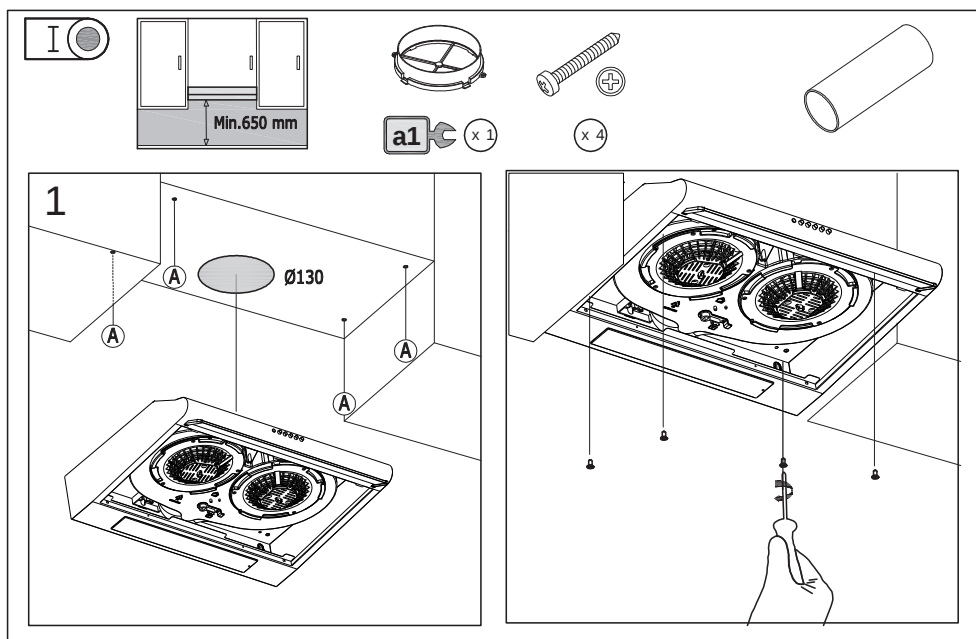
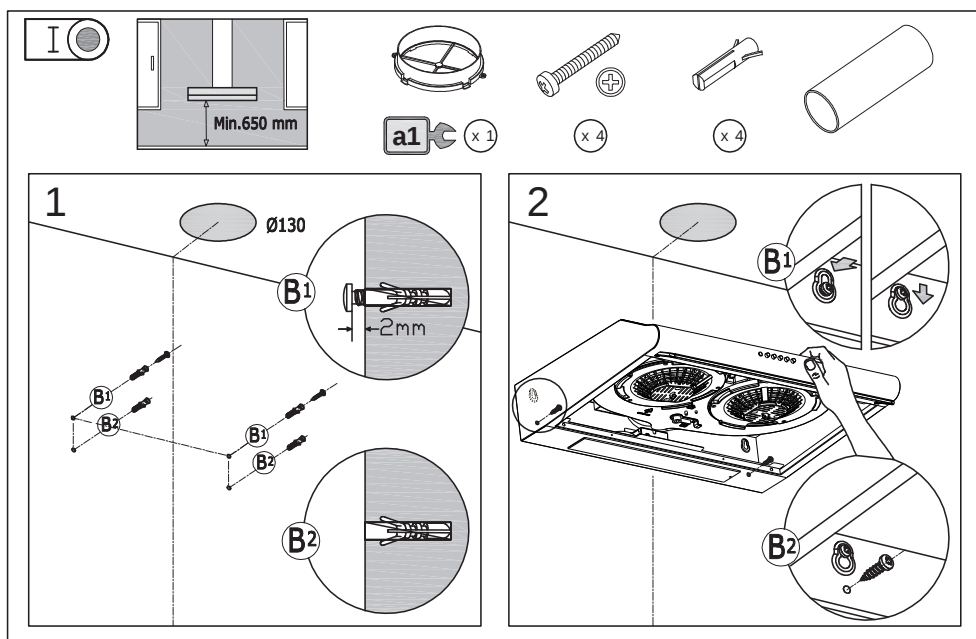
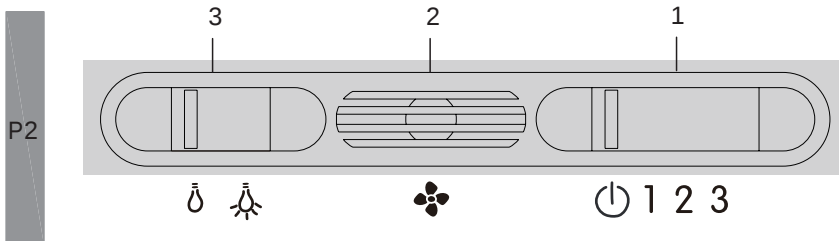
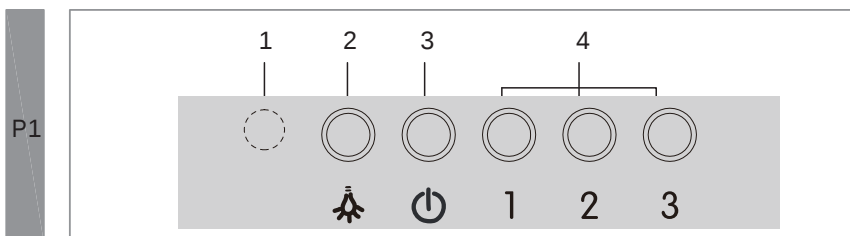


Fig. 2







ES - Limpieza del filtro de grasa
 EN - Cleaning the grease filter
 PT - Limpeza do filtro de gordura
 FR - Nettoyage du filtre de graisse
 DE - Reinigung des Fettfilters

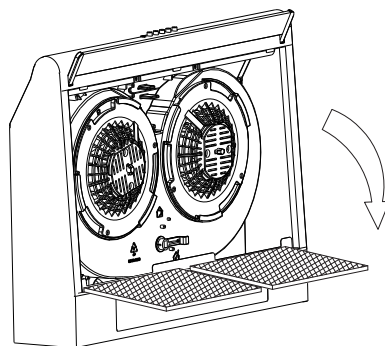
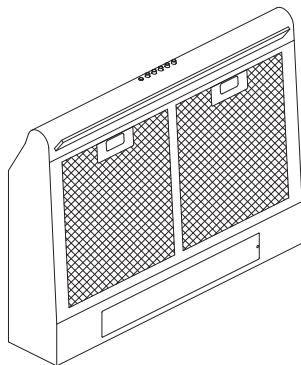
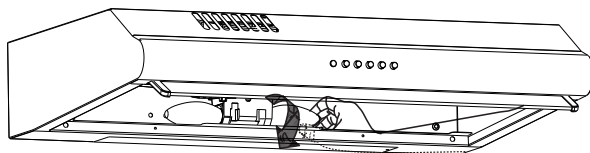
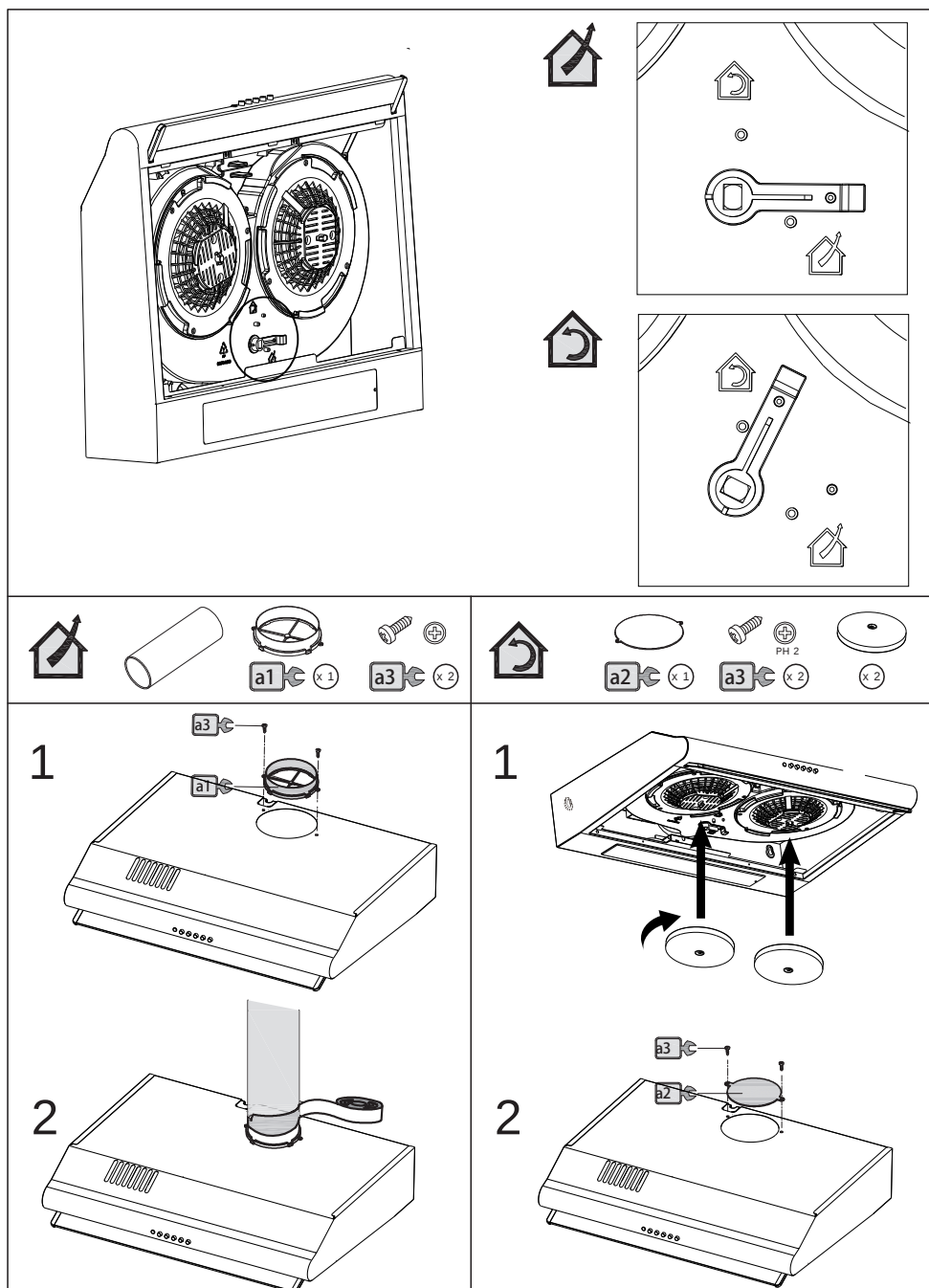


Fig. 5



ES- Cambio de la lámpara.
 EN- Changing the light
 PT- Mudança da lâmpada.
 FR- Remplacement d'une lampe.
 DE- Auswechseln der Lampe.







CAMPANA EXTRACTORA

Estimado cliente:

Agradecemos la compra de nuestra campana.

Este aparato ha sido diseñado y fabricado exclusivamente para uso doméstico.

Le rogamos lea atentamente estas instrucciones para una óptima instalación, uso y mantenimiento de la misma. Compruebe el aparato antes de instalarlo. No utilice la campana si presenta daños o desperfectos, en ese caso contacte con su distribuidor o instalado.

Atención: Respete el cumplimiento de la legislación vigente sobre salida de humos y ventilación del ambiente. No conecte la campana a otro conducto de humo, aireación o aire caliente ya en uso por otros aparatos alimentados por gas u otro combustible.

Para un funcionamiento óptimo y seguro no debe superarse una depresión de 4 Pa (0,04 mbar) en el recinto. Para ello disponer de entradas de aire permanentes suficientes a fin de evitar la estanqueidad del local.

Debe estar prevista una ventilación conveniente de la habitación si se utilizan simultáneamente una campana extractora de cocina y aparatos alimentados por gas u otro combustible.

Conexión de la campana a la red

Atención: antes de conectar la campana: corte el suministro eléctrico y compruebe que la tensión y frecuencia suministrada coincide con la indicada en la placa de características del equipo.

Si el aparato está provisto de un enchufe, conecte la campana a una base de enchufes conforme a las normas vigentes situada en una zona accesible.

Si el aparato no está provisto de un enchufe, conecte el aparato directamente a la red eléctrica, protegida por un dispositivo separador accesible para su desconexión, omnipolar, acorde a la reglamentación local.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.

Uso de la campana - Seguridad

Atención: durante una descarga electrostática (p. ej. un rayo) la campana puede dejar de funcionar. Esto no

supone riesgo de daños. Corte el suministro eléctrico de la campana y vuelva a conectar transcurrido un minuto. Los niños menores de 8 años deben permanecer alejados a menos que estén bajo supervisión permanente.

Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si están bajo supervisión de un responsable de su seguridad o se les ha dado las instrucciones apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

Para evitar posibles incendios limpie periódicamente el filtro metálico.

Controle permanentemente los recipientes con aceite caliente.

No flamee alimentos bajo la campana.

Las partes accesibles pueden calentarse cuando se utiliza con aparatos de cocción.

Información legal

El fabricante:

- Declara que este equipo cumple los requisitos esenciales sobre material eléctrico de baja tensión, prescritos en la directiva 2014/35/EU y de compatibilidad electromagnética prescrita por la directiva 2014/30/EU.

- No se hace responsable por la no observación de las indicaciones del presente manual y las normas de seguridad vigentes para el correcto uso del equipo.

- No se hace responsable de los daños causados por una instalación, uso o mantenimiento incorrectos del aparato.

- Se reserva el derecho de efectuar cualquier modificación sin previo aviso en el equipo o el presente manual. Contacte con su distribuidor o un servicio técnico oficial autorizado en caso que necesite asistencia técnica o información adicional sobre nuestros productos.

Instalación de la campana en la pared (Fig.1, Fig.2, Fig.3)

Notas: Las figuras mencionadas en el presente manual están en las primeras páginas.

Respetar lo indicado por el fabricante del aparato de cocción si la altura desde la superficie de cocción a la campana es superior a la indicada en la plantilla provista.

Sólo para aparatos de cocción a gas: La distancia mínima hasta la campana debe ser como mínimo 65 cms.

Los tacos y tornillos suministrados para la fijación de la campana a pared, son para paredes de mampostería sólida. En otros casos utilizar los medios adecuados para cada tipo.

Para la evacuación de humos al exterior usar un tubo de PVC rígido de mín. Ø 120 mm.

Se recomienda no colocar codos en el tubo salida, con una distancia inferior entre la salida campana y el codo de 1 metro.

Las restricciones anteriores no aplican a campanas sin salida de humos al exterior (sistema de recirculación con filtro de carbón activo). (Fig.7)

Uso de la campana - Panel de mando (Fig. 4)

Se describen a continuación los diferentes paneles de mando. Compruebe el modelo de panel instalado en su campana y vea también la figura indicada en cada caso.

Panel de cinco pulsadores (P1)

- 1- Testigo de control funcionamiento del extractor.
- 2- Encendido y apagado de la iluminación.
- 3- Apagado del extractor.
- 4- Velocidad del extractor - pulsador: 1º, 2º y 3º vel.

Panel con conmutador deslizante (P2)

- 1- Velocidad del extractor - posiciones: OFF, 1º, 2º y 3º vel.
- 2- Testigo de control funcionamiento del extractor.
- 3- Interruptor para encendido y apagado de la iluminación.

Panel con interruptores (P3)

- 1- OFF Light
- 2- ON Light
- 3- Velocidad Lenta del Extractor
- 4- Paro del Extractor
- 5- Velocidad Rápida del Extractor.

Mantenimiento de la campana

Atención: corte siempre el suministro eléctrico antes de realizar el mantenimiento de la campana. En caso de avería, contacte a un distribuidor oficial o un agente autorizado.

Limpieza externa: use detergente líquido, no corrosivo y evite el uso de productos de limpieza abrasivos y disolventes.

No utilizar dispositivos de limpieza por alta presión o vapor.

Filtros de grasa (Fig.5) : para evitar posibles incendios límpielos rigurosamente una vez al mes o cuando el testigo indicador lo advierta. Para ello, desmonte los filtros y lávelos con agua caliente y detergente. No usar abrillantador. Si usa lavavajillas (podría ennegrecer las partes metálicas sin afectar a su capacidad funcional), disponga verticalmente los filtros para evitar que se depositen restos sólidos.

Filtros de carbón activo: deben ser reemplazados cada 3 meses.

Importante: aumente la frecuencia de limpieza/sustitución de filtros si la campana se usa más de 2 horas diarias. Utilice siempre filtros originales del fabricante.

Reemplazo lámparas (Fig.6)

Atención: no manipule las lámparas hasta que se haya cortado el suministro eléctrico y haya disminuido su temperatura.

Importante: utilice lámparas nuevas de acuerdo a lo indicado en la placa de características de la campana.

En caso de iluminación LED, no fijar la vista directamente a la luz.

Utilice lámparas con reflector de aluminio para sustituir lámparas halógenas.

No utilice lámparas dicroicas - riesgo de sobrecalentamiento.

Para adquirir recambios de lámparas LED contacte con el Servicio Técnico o distribuidor de la marca.



EXTRACTOR HOOD

Dear Customer,

Thank you for buying our hood. Please read these instructions carefully for its optimum installation, use and maintenance.

This appliance has been designed and manufactured exclusively for use at home.

In order to ensure optimal installation, use and maintenance of the appliance, we recommend that you read these instructions carefully.

Check the appliance before installing it. Do not use the hood if it is damaged or faulty. If this is the case, please contact your distributor or installer.

Warning: You must comply with existing legislation on emission of fumes and environmental ventilation. Do not connect the hood to another vent for smoke, ventilation or hot air which is already being used by other appliances that are fuelled by gas or another fuel.

For optimal and safe performance, the pressure in the room should not drop by more than 4 Pa (0,04 mbar). For this purpose, sufficient permanent air inlets should be provided to prevent the premises from being sealed.

If a kitchen extractor hood and appliances fuelled by gas or another fuel are used simultaneously, there must be an appropriate ventilation system in the room.

Connecting the hood to the grid

Warning: before connecting the hood: shut off the power supply and check that the voltage and frequency supply matches that indicated on the rating plate of the equipment.

If the appliance is equipped with a plug, connect the hood to a socket located in an accessible area which is compliant with existing standards.

If the appliance is not equipped with a plug, connect the appliance directly to the power grid, protected by an omnipolar separating device which can be accessed to disconnect it, in accordance with local regulations.

If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer through its post-sale service, or by similar, qualified personnel in order to prevent danger.

Using the hood - Safety

Warning: during electrostatic discharge (e.g. a flash of lightning) the hood may stop working. This does not involve risk of damage. Shut off the power supply to the hood and re-connect it after one minute.

Children under the age of 8 years should be kept away from the appliance unless under permanent supervision.

This appliance can be used by children of 8 years and over and people with reduced physical, sensory or mental capacities or a lack of experience or knowledge, if supervised by a person responsible for their safety or if they have been given suitable instructions regarding the safe use of the appliance and they understand the risks involved. Children should not play with the appliance. The cleaning and maintenance to be performed by the user should not be carried out by unsupervised children. To avoid the risk of fire, the metal filter should be cleaned regularly.

Containers with hot oil should be monitored continuously.

Do not set food alight under the hood.

Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

Legal information

The manufacturer:

- Declares that this appliance complies with the essential requirements for low-voltage electrical equipment, as set out in Directive 2014/35/EU, and electromagnetic compatibility, as set out in Directive 2014/30/EU.
 - Shall not be held responsible for failure to follow the instructions given in this manual or non-compliance with safety standards relating to the correct use of the equipment.
 - Shall not be held responsible for any damage caused by the incorrect installation, use or maintenance of the appliance.
 - Reserves the right to make any changes to the equipment or this manual without giving prior notice.
- Should you need technical assistance or additional information about our products, please contact your distributor or an official, authorised technical service.

Hood installation on walls (Fig.1, Fig.2, Fig.3)

Notes: The figures mentioned in this manual are in the first pages.

If the height from the Hob to the hood in the instruction user manual of the hob supplier is higher than the hood template, follow adhere to the hob supplier info.

For gas cooking appliances only: the minimum distance to the hood must be at least 65 cm.

The screws and bolts supplied for attaching the hood to the wall are for solid masonry walls. For other types of wall, the suitable means should be used.

Use a rigid PVC pipe with a min. Ø 120 mm to evacuate fumes outside.

It is recommended that there are no bends in the outlet tube, and that there is a distance of less than 1 metre between the hood outlet and the bend.

The above restrictions do not apply to hoods with no fumes outlet to outside (recirculation system with activated charcoal filter). (fig.7)

Use of the hood - Control panel (Fig.4)

The different control panels are described below. Check the panel model installed on your hood and see the figure indicated in each case.

Five-button panel (P1)

- 1- Extractor fan operating control pilot light.
- 2- Lighting on and off.
- 3- Extractor fan off.
- 4- Extractor fan speed - button: speed 1, 2 and 3,

Panel with sliding switch (P2)

- 1- Extractor fan speed - positions: OFF, speed 1, 2 and 3
- 2- Extractor fan operating control pilot light.
- 3- Lighting on and off switch.

Panel with switch buttons (P3)

- 1- OFF Light
- 2- ON Light
- 3- Low Speed
- 4- Stop
- 5- High Speed

Hood maintenance

Warning: always switch off the electricity supply before carrying out maintenance work on the hood. In the event of a fault, contact an official distributor or authorised dealer.

Cleaning the outside: use liquid, non-corrosive detergent and avoid using abrasive cleaning products and solvents.

Do not use high-pressure or steam cleaning devices.

Grease filters (Fig.5): to avoid fires, clean thoroughly once a month or whenever the display pilot light indicates as such. To do so, remove the filters and wash with hot water and detergent. If using a dishwasher (metal parts may turn black without this affecting their functional capacity), load the filters vertically to avoid solid residue from being deposited.

Activated charcoal filters: replace the every 3 months.

Important: increase the filter cleaning/replacement frequency if the hood is used for more than 2 hours a day. Always use genuine filters from the manufacturer.

Bulb replacement (Fig.6)

Warning: do not handle the bulbs until the electricity supply has been switched off and they have cooled.

Important: use new bulbs according to that indicated on the hood nameplate.

If using LED lighting, do not look directly at the light.

Use bulbs with an aluminium reflector to replace halogen bulbs. Do not use dichroic bulbs - risk of overheating.

For LED lamp replacements, please contact Technical Support or the distributor of the brand.

Estimado cliente:

Agradecemos o facto de ter adquirido o nosso exaustor. Pedimos que leia atentamente estas instruções para conseguir uma instalação, utilização e manutenção ideais do mesmo.

Este eletrodoméstico foi concebido e fabricado exclusivamente para uma utilização doméstica.

Por favor, leia atentamente as presentes instruções de modo a garantir uma instalação, utilização e manutenção ótimas do exaustor.

Verifique o eletrodoméstico antes de instalá-lo. Caso verifique danos ou falhas no exaustor não o utilize, contacte o seu distribuidor ou instalador.

Atenção: Respeite o cumprimento da legislação em vigor relativamente à extração de fumos e gases e à ventilação do ambiente. Não ligue o exaustor a outra conduta de extração, ventilação ou ar quente que já esteja a ser utilizada por outros aparelhos alimentados a gás ou a outro combustível.

Para um funcionamento ótimo e seguro não deve ultrapassar-se a depressão de 4 Pa (0,04 mbar) no local. Neste sentido, deve dispor de suficientes entradas de ar permanentes a fim de evitar a estagnidade do local.

No caso de uma utilização simultânea do exaustor e de outros aparelhos alimentados a gás ou a outro combustível, deve estar prevista uma ventilação adequada da divisão.

Ligação do exaustor à rede

Atenção: antes de ligar o exaustor: corte a corrente elétrica e verifique que a tensão e frequência fornecida estão de acordo com a indicada na chapa de características do equipamento.

Se o eletrodoméstico estiver equipado com uma ficha, ligue-o a uma base de tomadas de acordo com as normas em vigor, colocada num local acessível.

Se o eletrodoméstico não estiver equipado com uma ficha, ligue-o diretamente à rede elétrica, protegido por um dispositivo de corte geral onipolar de fácil acesso no caso de ter de o desconectar de acordo com a legislação local.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser

substituído pelo fabricante, pelo serviço de pós-venda ou por pessoal devidamente qualificado a fim de evitar perigo.

Utilização do exaustor - Segurança

Atenção: durante uma descarga eletrostática (por ex., um raio) o exaustor pode deixar de funcionar. Isto não significa risco de danos. Corte a corrente elétrica do exaustor e, após um minuto, volte a ligá-lo.

As crianças com idade inferior a 8 anos devem permanecer afastadas, exceto se estiverem sob supervisão permanente.

Este eletrodoméstico pode ser utilizado por crianças com uma idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, desde que supervisionadas por alguém responsável pela sua segurança ou desde que tenham recebido as instruções necessárias relativamente à utilização segura do eletrodoméstico e compreendam os perigos implicados. As crianças não devem brincar com o eletrodoméstico. A limpeza e a manutenção a levar a cabo pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. De modo a evitar eventuais incêndios limpe regularmente o filtro metálico.

Mantenha sempre o controlo sobre os recipientes com óleo quente.

Não flameje alimentos por baixo do exaustor.

As partes expostas podem aquecer quando são utilizados eletrodomésticos de cozedura.

Informação legal

O fabricante:

- Declara que este equipamento cumpre os requisitos fundamentais relativamente ao material elétrico de baixa tensão, previstos na diretiva 2014/35/UE e de compatibilidade eletromagnética previstos na diretiva 2014/30/UE.

- Não se responsabiliza pelo não cumprimento das indicações do presente manual e das normas de segurança em vigor relativas à correta utilização do equipamento.

- Não se responsabiliza pelos danos causados resultantes de uma instalação, utilização ou manutenção indevidas do eletrodoméstico.

- Reserva-se o direito de efetuar qualquer modificação sem aviso prévio no eletrodoméstico ou no presente manual.

Se necessitar de assistência técnica ou informação adicional acerca dos nossos produtos, contacte o seu distribuidor ou um serviço técnico oficial autorizado.

Instalação do exaustor na parede (Fig. 1, 2, 3)

Notas: As figuras mencionadas no presente manual encontram-se nas primeiras páginas.

Respeitar as indicações do fabricante do aparelho de cozedura se a altura entre a superfície de cozedura e o exaustor for superior à indicada no esquema fornecido.

Apenas para dispositivos de cozedura a gás: A distância mínima até ao exaustor tem de ser, pelo menos, de 65 cms.

As buchas e os parafusos fornecidos para a fixação do exaustor à parede destinam-se a paredes em alvenaria sólida. Nas demais situações deve utilizar os meios adequados a cada tipo.

Para a evacuação de fumos para o exterior utilizar um tubo rígido de PVC de pelo menos Ø 120 mm.

Não se recomenda a utilização de dobras no tubo de extração, com uma distância inferior a 1 metro entre a saída do exaustor e a dobra.

As restrições anteriores não se aplicam a exaustores sem saída de fumos para o exterior (sistema de recirculação com filtro de carvão activo). (Fig. 7)

Utilização do exaustor - Painele de comandos (Fig. 4)

Descrevem-se, em seguida, os diferentes painéis de comando. Verifique o modelo do painel instalado no seu exaustor e consulte também a figura indicada, em cada caso.

Painel de cinco botões de pressão (Fig. P1)

- 1- Aviso de controlo do funcionamento do extractor.
- 2- Activação e desactivação da iluminação.
- 3- Desactivação do extractor.
- 4- Velocidade do extractor - botão de pressão: 1ª, 2ª e 3ª vel.

Painel com comutador deslizante (Fig. P2)

- 1- Velocidade do extractor - posições: OFF, 1ª, 2ª e 3ª vel.
- 2- Aviso de controlo do funcionamento do extractor.

- 3- Interruptor para activação e desactivação da iluminação.

Interruptor do painel interruptor (Fig. P3)

- 1- Desactivação da iluminação.
- 2- Activação da iluminação.
- 3- Velocidade baixa do extractor
- 4- Paragem do extractor
- 5- Velocidade alta do extractor

Manutenção do exaustor

Atenção: desligue sempre a corrente eléctrica antes de realizar a manutenção do exaustor. Em caso de avaria, contacte um distribuidor oficial ou um agente autorizado.

Limpeza exterior: utilize detergente líquido, não corrosivo e evite utilizar produtos de limpeza abrasivos e dissolventes.

Não utilize dispositivos de limpeza de alta pressão ou a vapor.

Filtros de gordura (Fig. 5): para evitar possíveis incêndios, limpe-os rigorosamente uma vez por mês ou quando a luz de aviso indicar. Para isso, desmonte os filtros e lave-os com água quente e detergente.

Se utilizar a máquina de lavar loiça (pode escurecer as partes metálicas sem afetar a sua capacidade funcional), coloque verticalmente os filtros para evitar a acumulação de resíduos sólidos.

Filtros de carvão activo: devem ser substituídos de 3 em 3 meses.

Importante: aumente a frequência de limpeza/substituição dos filtros se utiliza o exaustor mais do que 2 horas por dia. Utilize sempre os filtros originais do fabricante.

Substituição de lâmpadas (Fig. 6)

Atenção: não manipule as lâmpadas até que tenha desligado a corrente eléctrica e a temperatura tenha diminuído.

Importante: utilize lâmpadas novas de acordo com a indicação da placa de características do exaustor.

No caso da iluminação LED, não fixe o olhar diretamente na luz.

Utilize lâmpadas com reflector de alumínio para substituir lâmpadas de halogéneo. Não utilize lâmpadas dicroicas - risco de sobreaquecimento.

Para adquirir lâmpadas LED sobresselentes contacte o Serviço Técnico ou o distribuidor da marca.

Cher client,

Merci d'avoir choisi notre hotte. Veuillez lire attentivement ces instructions qui vous assureront une installation, une utilisation et un entretien optimum de cette hotte.

Cet appareil a été conçu et fabriqué pour un usage domestique uniquement.

Veuillez lire attentivement les présentes instructions afin d'en optimiser l'installation, l'utilisation et l'entretien.

Vérifiez l'appareil avant de l'installer. Si la hotte est défectueuse ou endommagée, ne l'utilisez pas et contactez immédiatement votre distributeur ou installateur.

Attention : respectez la législation en vigueur quant au système d'évacuation de fumées et à la ventilation ambiante. Ne raccordez pas la hotte à d'autres conduits d'évacuation, d'aération ou d'air chaud utilisés par d'autres appareils fonctionnant au gaz ou avec un autre combustible.

Pour assurer un fonctionnement optimal et en toute sécurité, la dépression ne doit pas dépasser 4 Pa (0,04 mbar) dans l'enceinte. Pour cela, des entrées d'air permanentes doivent être prévues en nombre suffisant pour éviter l'étanchéité du local.

La pièce doit être pourvue d'une ventilation adéquate en cas d'utilisation simultanée d'une hotte aspirante de cuisine et d'appareils alimentés au gaz ou avec un autre combustible.

Raccordement de la hotte au réseau

Attention : avant de raccorder la hotte, coupez le courant puis vérifiez que la tension et la fréquence du réseau correspondent à celles indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.

Si l'appareil est doté d'une prise mâle, branchez la hotte sur une prise femelle conforme aux normes en vigueur et située à un endroit accessible.

Si l'appareil ne possède pas de prise, branchez-le directement sur le réseau, protégé par un dispositif de coupure omnipolaire facile d'accès pour en assurer la déconnexion et conforme à la réglementation locale.

Si le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être

remplacé par le fabricant, par le service après-vente ou par un personnel qualifié afin d'éviter les dangers.

Utilisation de la hotte - Sécurité

Attention : en cas de décharge électrostatique (p. ex. un éclair), la hotte peut cesser de fonctionner. Cela ne présente pas de risque de dégâts. Coupez l'alimentation électrique de la hotte et rebranchez-la au bout d'une minute.

Les enfants de moins de 8 ans doivent se tenir éloignés de l'appareil ou rester sous surveillance permanente.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, uniquement sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou s'ils ont reçu les consignes adéquates quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils ont compris les dangers que peut créer cet appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Pour éviter de possibles incendies, nettoyez régulièrement le filtre métallique.

Contrôlez en permanence les récipients contenant de l'huile chaude.

Ne flambez pas d'aliments sous la hotte.

Les parties accessibles peuvent chauffer lorsque des appareils de cuisson sont utilisés.

Informations légales

Le fabricant :

- Déclare que le présent appareil répond aux exigences essentielles relatives au matériel électrique basse tension, décrites dans la norme 2014/35/UE et à la compatibilité électromagnétique décrite dans la norme 2014/30/UE.

- Ne sera tenu pour responsable du non-respect des indications du présent mode d'emploi et des normes de sécurité en vigueur pour le bon usage de l'appareil.

- Ne sera tenu pour responsable des dégâts provoqués par une installation, une utilisation ou un entretien

inappropriés de l'appareil.

- Se réserve le droit d'apporter des modifications sans avis préalable à l'appareil ou au présent mode d'emploi.

Contactez votre distributeur ou un service technique officiel agréé en cas de besoin d'assistance technique ou d'informations complémentaires sur nos produits.

Installation de la hotte au mur (Fig. 1, Fig. 2, Fig. 3)

Remarques: Les illustrations mentionnées dans cette notice se trouvent dans les premières pages.

Si les instructions d'installation pour la table de cuisson à gaz spécifient une distance plus grande, celle-ci doit être prise en compte.

La distance minimale à respecter entre la surface support des récipients de cuisson de la table de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine doit être d'au moins 65 cm.

Les chevilles et les vis fournies pour la fixation de la hotte au mur sont conçues pour les murs de maçonnerie solide. Pour les autres types de supports, des moyens adaptés à chacun d'entre eux doivent être utilisés.

Pour l'évacuation des fumées vers l'extérieur, utiliser un tuyau en PVC rigide d'un diamètre minimum de 120 mm.

Il est déconseillé de déposer des coudes sur le conduit d'évacuation, à une distance inférieure à 1 mètre de l'évacuation de la hotte.

Les restrictions précédentes ne concernent pas les hottes dépourvues d'évacuation vers l'extérieur (utilisation en recyclage avec filtre à charbon actif). (Fig. 7)

Utilisation de la hotte - Pupitre de commande (Fig. 4)

Vous trouverez ci-après la description des différents pupitres de commande possibles. Vérifiez le modèle du pupitre de commande de votre hotte et reportez-vous à l'illustration correspondante.

Pupitre à cinq touches (illustration P1)

- 1- Témoin de contrôle de fonctionnement d'extraction.
- 2- Marche / arrêt de l'éclairage.
- 3- Arrêt d'extraction.
- 4- Vitesse d'extraction. - touche : 1ère, 2ème et 3ème vitesses

Pupitre avec commutateur à glissière (illustration P2)

- 1- Vitesse d'extraction - positions : OFF, 1ère, 2ème et 3ème vitesses.
- 2- Témoin de contrôle de fonctionnement d'extraction.
- 3- Interrupteur marche / arrêt de l'éclairage.

Pupitre avec commutateur (illustration P3)

- 1- Marche de l'éclairage

- 2- Arrêt de l'éclairage
- 3- Vitesse lente
- 4- Arrêt
- 5- Vitesse rapide

Entretien de la hotte

Attention: coupez toujours l'alimentation électrique avant d'intervenir sur la hotte. En cas de défaut, contactez un distributeur officiel ou un agent agréé.

Nettoyage externe : utilisez du détergent liquide, non corrosif et évitez l'utilisation de produits de nettoyage abrasifs et de dissolvants.

N'utilisez pas de dispositifs de nettoyage à haute pression ou à vapeur.

Filtres à graisse (Fig. 5): Il y a risque d'incendie si le nettoyage n'est pas effectué conformément aux instructions. Pour cela, démontez les filtres et lavez-les à l'eau chaude et avec du détergent neutre. Ne pas utiliser de liquide de rinçage. Si vous utilisez un lave-vaisselle (les pièces métalliques pourraient noircir sans que leur bon fonctionnement ne soit affecté), disposez les filtres à la verticale afin d'éviter le dépôt de résidus solides.

Filtres à charbon actif : ils doivent être remplacés tous les trois mois.

Important: augmentez la fréquence de nettoyage / remplacement des filtres si la hotte est utilisée plus de 2 heures par jour. Utilisez toujours des filtres d'origine du fabricant.

Remplacement des ampoules (Fig. 6)

Attention: ne manipulez pas les ampoules avant d'avoir coupé l'alimentation électrique et que leur température n'ait baissé.

Important: utilisez des ampoules neuves conformément à ce qui apparaît sur la plaque signalétique de la hotte.

En cas d'éclairage LED, ne regardez pas directement la lumière.

Utilisez des ampoules à réflecteur en aluminium pour remplacer des ampoules halogènes. N'utilisez pas d'ampoules dichroïques - risque de surchauffe.

Pour obtenir des lampes LED de rechange, contactez le Service technique ou un distributeur de la marque.



DUNSTABZUGSHAUBE

Lieber Kunde:

Wir bedanken uns bei Ihnen für den Kauf unserer Abzugshaube. Wir möchten Sie bitten, diese Anleitung sorgfältig zu lesen, um den optimalen Einbau sowie die optimale Nutzung und Wartung zu gewährleisten.

Dieses Gerät wurde exklusiv für den Haushaltsgebrauch entwickelt und hergestellt.

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um eine optimale Installation, Nutzung, Pflege und Instandhaltung des Geräts zu gewährleisten.

Bitte kontrollieren Sie das Gerät vor der Installation. Verwenden Sie die Abzugshaube nicht, wenn diese Schäden oder Fehler aufweist. Wenden Sie sich in solchen Fällen an Ihren Händler oder Installateur.

Achtung! Bitte beachten Sie die geltenden Bestimmungen über Abluftabführung und Raumbelüftung! Die Abzugshaube darf nicht an andere Abluft- bzw. Abgas-, Belüftungs- oder Heißluftkanäle angeschlossen werden, die von anderen Apparaten abgehen, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden.

Für den optimalen und sicheren Betrieb des Geräts darf der Unterdruck im Raum nicht über 4 Pa (0,04 mbar) betragen. Zur Unterbindung der Luftdichtheit im Raum müssen passend ausgelegte Lüftungsöffnungen vorgesehen werden, die eine ausreichende Dauerbelüftung gewährleisten.

Wenn die Küchenabzugshaube gleichzeitig mit anderen Apparaten benutzt wird, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden, muss für eine ausreichende Belüftung im Raum gesorgt werden.

Elektroanschluss der Abzugshaube

Achtung: Schalten Sie die Stromversorgung vor dem Anschließen der Abzugshaube an das Stromnetz ab und vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsfrequenz mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.

Wenn das Gerät mit einem Stecker ausgestattet ist, muss die Abzugshaube in Einklang mit den geltenden Bestimmungen an eine leicht zugängliche Steckdose angeschlossen werden.

Wenn das Gerät ohne Stecker geliefert wurde, muss die Abzugshaube direkt an das Stromnetz angeschlossen werden. Hierfür ist die Installation gemäß den örtlichen Bestimmungen mit einem mehrpoligen Trennschalter auszustatten, der leicht zugänglich sein muss, um das Ein- und Ausschalten des Geräts zu ermöglichen.

Zur Vermeidung von Gefahren darf das Netzkabel bei Beschädigung ausschließlich vom Hersteller, dem zuständigen Kundendienst oder qualifiziertem Fachpersonal ausgewechselt werden.

Handhabung und Betrieb der Abzugshaube - Sicherheit

Im Fall einer elektrostatischen Entladung (z. B. Blitzeinschlag) kann es zu einem Betriebsausfall der Abzugshaube kommen. Dies bedeutet nicht, dass das Gerät beschädigt wurde. Schalten Sie die Stromzufuhr zur Abzugshaube aus, warten Sie eine Minute und schalten Sie sie anschließend wieder ein.

Kinder unter 8 Jahren dürfen nicht in die Reichweite des Geräts gelangen, ausgenommen sie befinden sich unter ständiger Aufsicht.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne angemessene Erfahrung und Kenntnisse bedient werden, sofern sie sich unter Aufsicht einer dritten Person befinden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, oder wenn diese Personen auf angemessene Weise in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit einhergehenden Gefahren verstehen. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug. Kinder ohne Aufsicht dürfen nicht mit der Reinigung und Pflege des Geräts betraut werden, die durch den Benutzer durchzuführen ist.

Reinigen Sie den Metallfilter in regelmäßigen Abständen, um Feuer zu vermeiden.

Kochutensilien mit heißem Öl nicht unbeaufsichtigt lassen.

Keine Lebensmittel unter der Abzugshaube flambieren.

Die zugänglichen Teile können beim Kochen heiß werden.

Rechtliche Hinweise

Der Hersteller:

- Erklärt, dass dieses Gerät die grundlegenden

Anforderungen für elektrische Betriebsmittel der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und die Anforderungen für elektromagnetische Verträglichkeit der Richtlinie 2014/30/EU erfüllen.

- Lehnt jegliche Haftung im Fall von Nichtbeachtung der Anweisungen dieses Handbuchs und der geltenden Sicherheitsbestimmungen für den sachgemäßen Gebrauch des Geräts ab.

- Lehnt jegliche Haftung im Fall von Schäden infolge unsachgemäßer Installation, Nutzung oder Pflege bzw. Instandhaltung des Geräts ab.

- Behält sich das Recht auf Änderungen in Bezug auf das Gerät oder dieses Handbuch ohne vorherige Ankündigung vor.

Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen offiziellen Servicebetrieb, wenn Sie einen technischen Service oder zusätzliche Informationen zu unseren Produkten benötigen.

Wandmontage der Abzugshaube (Abb. 1, Abb. 2, Abb. 3)

Hinweis: Die im vorliegenden Handbuch genannten Abbildungen sind auf den ersten Seiten zu finden.

Beachten Sie die Angaben des Kochgeräte-Herstellers, wenn der Abstand zwischen der Kochfläche und der Abzugshaube größer ist, als in der Vorlage angegeben.

Gilt nur für Gas-Kochgeräte: Der Abstand zur Abzugshaube muss mindestens 65 cm betragen.

Die mitgelieferten Schrauben und Dübel für die Befestigung der Abzugshaube an der Wand sind für massives Mauerwerk vorgesehen. Für andere Wandarten sind andere geeignete Befestigungsutensilien zu verwenden.

Für die Rauchabführung ins Freie sollte ein Hart-PVC-Rohr mit einem Durchmesser von min. Ø 120 mm verwendet werden.

Bei Verwendung von Winkelstücken im Abzugskanal wird empfohlen, zwischen dem Ausgang der Abzugshaube und dem Winkelstück einen Mindestabstand von 1 Meter einzuhalten.

Die vorgenannten Beschränkungen gelten nicht für Abzugshauben ohne Abluftanschluss ins Freie (Umluftanlage mit Aktivkohlefilter). (Abb. 7)

Benutzung der Abzugshaube - Bedienfeld (Abb. 4)

Nachfolgend werden die verschiedenen Bedienfelder beschrieben. Überprüfen Sie die Ausführung des in Ihrer Abzugshaube eingebauten Bedienfeldes und beachten Sie die entsprechend angegebene Abbildung.

Tasten-Bedienfeld (P1)

- 1- Kontrollleuchte für Gebläse
- 2- Ein-/Ausschalten der Beleuchtung.
- 3- Gebläse ausschalten.
- 4- Taste für Gebläsestufe: 1., 2. und 3. Stufe

Bedienfeld mit Schiebeschalter (P2)

- 1- Positionen für Gebläsestufen: 1., 2. und 3. Stufe
- 2- Kontrollleuchte für Gebläse
- 3- Ein-/Ausschalten der Beleuchtung.

Bedienfeld mit Schalter (P3)

- 1- Ein der Beleuchtung.
- 2- Ausschalten der Beleuchtung.
- 3- Langsame Stufe
- 4- Aus
- 5- Schnelle Stufe

Wartung der Abzugshaube

Achtung: Schalten Sie die Stromversorgung stets aus, bevor Sie die Abzugshaube warten. Nehmen Sie im Störfalle bitte mit ihrem Vertreter vor Ort oder einem autorisierten Fachhändler Kontakt auf.

Außenreinigung: Flüssige, nicht ätzende Reinigungsmittel benutzen. Keine scheuernden Reinigungsprodukte und Lösungsmittel verwenden.

Keine Hochdruck- oder Dampfdruckreiniger benutzen.

Fettfilter (Abb. 5): Um Brandgefahren zu vermeiden, müssen die Filter monatlich. Bauen Sie dazu die Filter aus und reinigen Sie sie mit warmem Wasser und einem Reinigungsmittel.

Zur Reinigung im Geschirrspüler stellen Sie die Filter hochkant in den Korb, um Feststoffablagerungen zu vermeiden (Bei der Reinigung im Geschirrspüler können sich die metallischen Bestandteile schwarz verfärben. Hierdurch wird die Funktionstüchtigkeit jedoch nicht beeinträchtigt.).

Aktivkohlefilter: Die Filter müssen alle 2 Monate ersetzt werden.

Wichtig: Erhöhen Sie die Reinigungs-/Filterersatzhäufigkeit, wenn die Abzugshaube länger als 2 Stunden täglich in Betrieb ist. Benutzen Sie immer Originalfilter des Herstellers.

Ersatz der Leuchten (Abb. 6)

Achtung: Schalten Sie die Stromversorgung ab und lassen Sie die Leuchten abkühlen, bevor Sie Arbeiten an diesen durchführen.

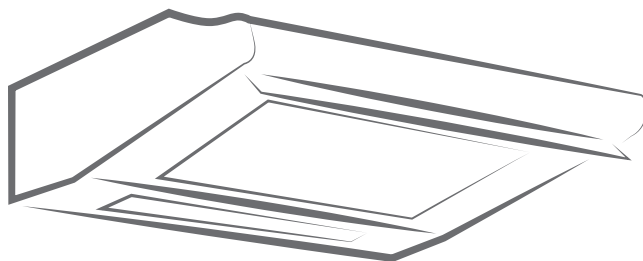
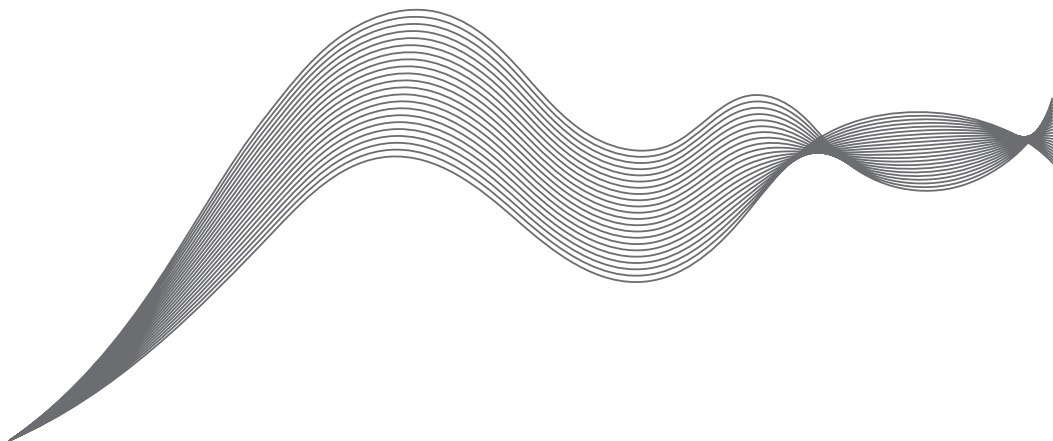
Wichtig: Benutzen Sie neue Leuchten gemäß den Angaben auf dem Typenschild der Abzugshaube.

Bei Geräten mit LED-Beleuchtung nicht direkt in die Lichtquelle schauen.

Für den Austausch von Halogenleuchten sollten Leuchten mit Aluminiumreflektor verwendet werden. Benutzen Sie keine Kaltlichtlampen - Überhitzungsgefahr.

Austausch-LED-Leuchten erhalten Sie beim Kundendienst oder im Fachhandel.

edesa



Sticker
RATING PLATE

CNA group

Oficinas: c/ Anabel Segura 11, 3º. 28108. Alcobendas. Madrid. España
Fábrica: c/ del Ter 2, Apdo. 9. 08570. Torelló. Barcelona. España
www.edesa.es

60817935;15.10.2020